# K. 404. Stela from Phu Khiao Kao, 7th-8th centuries CE

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00404

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00404.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

## Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh-eighth centuries CE, probably of Mon influence.

---

## Edition

〈1〉 ⦿ puṇya-śreṣṭha-dharajaga[ddhi]〈2〉 takarasvarggābahadharmmikapra〈3〉jñā-la〈〈ṅ〉〉karas-sakṛta-subuddhi〈4〉 janīta-prajñā[.][.][.][.]oditena〈5〉 śrijayasiṅghavar-mma[ṇā]〈6〉 (r)ājña-bala-śakti-bṛddhi〈7〉 [1+](pu)dānāprati-[2+]〈8〉 na tat-aprā[1+]dhāra[3+]〈9〉 tena kṛ[1+]ta[1+]ṇa[2+]〈10〉 prahlā(da?)-cuḍāma〈11〉ṇī ⦿

## Apparatus

〈4〉 janīta- ◇ *janita-* GC. — 〈4〉 -prajñā[.][.][.][.]oditena ◇ *-prajñā[2+]oditena* GC.

〈6〉 (r)ājña- ◇ *prajñā-* GC.

〈7〉 [1+](pu)dānāprati- ◇ *[2+]dānaprati-* GC.

〈10〉 prahlā(da?)- ◇ *pra[2+]-* GC.

## Translation into French by Cœdès 1937–1966

〈1–11〉 Pratiquant les plus nobles vertus, bienfaiteur des créatures, conduisant sur le chemin du ciel, observant la Loi, ayant pour ornement la sagesse [...] la sagesse résultant de ses bonnes actions et de sa bonne intelligence, Śrī Jayasiṅghavarman 〈doué de〉 sagesse, de force, de puissance, de prospérité a fait [...] Cūḍāmaṇi.

## Commentary

〈11〉 There circle seems to be followed by a double *daṇḍa* with a spiral on the top.

## Bibliography

Edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 7, p. 73) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the estampages EFEO n. 443 and EFEO n. 1333.

### Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 7, page 73.